

KULTURA

无国界



Jastrebarsko 镇



Črnomelj 镇



Sveučilište u Ljubljani



“Jaska 和 Črnomelj 的文化遗产也可以“很酷”项目。适合所有人。作为 Interreg VA 斯洛文尼亚与克罗地亚合作计划的一部分，2014-2020 年期间由欧盟进行共同投资，其资金源于欧洲区域发展基金 (European Regional Development Fund)。手册内容由 Jastrebarsko 镇旅游局和 Bela Krajina 发展信息中心全权负责。



Jastrebarsko 镇

JASTREBARSKO

ŽUMBERAK

METLIKA

KUPA

105

E65

1



Črnomelj 镇

ČRNOMELJ

218

105

660

658

36

KUPA

KARLOVAC

KUPA

E65

KUPA

658





Jastrebarsko 镇



Črnomelj 镇

下载 CULTOUR

使用方法

- > 我们会带您领略所有景点的最美地点
- > 为您提供真正的当地体验
- > 告诉您可以拍出最佳照片的地点
- > 当地服务提供商给与的协商折扣

克罗地亚一侧的 Jastrebarsko 和斯洛文尼亚一侧的 Črnomelj 相距 61 公里,但是文化无国界,正因如此项目徽标由首字母缩写——culTour 和代表“消失的”国界符号组成,而该项目便是正在消除这一国界。“nema granica/brez meja”(无国界)的口号更进一步强调了联合跨境合作。

您可以在专门的移动应用程序的帮助下或在导游陪同下自行展开此次旅行,或者您也可以选择适合残障人士的特殊行程。游览 Jaska 的 13 个地点和 Črnomelj 的 15 个地点,这些地点如画般的景色向您展示这些景点最引人入胜的历史底蕴,向您呈现当地美味,并通过跨境数字卡实现与历史人物跨越时空的实时交流,以进一步扩展和振兴斯洛文尼亚和克罗地亚边境沿线的其他历史小城镇。您可以与许多地点的好客东道主进行私人联系,并且使用移动应用程序可以赚取积分,为您带来各种折扣。

超酷文化!

Stjepan Erdödy 伯爵
(Jastrebarsko)



加入我们,亲身体
验超酷旅程!

Josipa Primožič 老师
(Črnomelj)



KULTURA

关于 culTour 项目

项目名称

Jaska 和 Črnomelj 的文化遗产也可以“很酷”。适合所有人。

项目首字母缩写: culTour

项目实施

地点

克罗地亚 – Jastrebarsko 镇
斯洛文尼亚 – Črnomelj 镇

项目发起方

Jastrebarsko 镇

项目合作方

Jastrebarsko 旅游局
Črnomelj 镇
卢布尔雅那大学 – 电气工程教职员工
Bela Krajina 发展信息中心
利伯塔国际大学
联盟合作伙伴

项目时间

2018 年 7 月 1 日 – 2020 年 12 月 31 日

项目目标 斯洛文尼亚和克罗地亚边境沿线的 Jastrebarsko 镇以及 Črnomelj 镇已然意识到振兴其文化遗产的重要性,并开发了联合产品 culTour – 一种专门设计的观光旅游产品,由移动应用程序和优惠卡支持。目的是通过有组织的游览有吸引力的建筑物,并搭配有关历史、文化和传统的当地故事来介绍 Jastrebarsko 和 Črnomelj 地区的文化遗产,以及了解风俗、美食和传统工艺,从而确保提升这些区域的知名度并增加游客数量。由于 Jastrebarsko 和 Črnomelj 是利用跨境合作为残障人士提供旅游体验的 50 个城镇中的首批城镇,因此 culTour 产品还将成为可以在斯洛文尼亚和克罗地亚边境的其他小城镇中应用的良好实践典范。

项目总额

1,316,243.02 欧元

欧盟批准资金数额

1,118,806.54 欧元 (85%)

作为 Interreg VA 斯洛文尼亚与克罗地亚合作计划的一部分,culTour 项目 2014-2020 年期间采取共同投资,其资金源于欧洲区域发展基金 (European Regional Development Fund)。

Jastrebarsko

1. 圣灵教堂

这座教堂建筑奇观是 Gornja Jaska 市民最喜欢的教堂。首先映入您的眼帘的肯定会是建于 1852 年的美丽新巴洛克式祭坛。



2. JASTREBARSKO 镇博物馆和美术馆

前市政厅保留下的 Jaska 地区的考古、文化、历史和民族遗产：古老的手工艺品、Erdödy 伯爵，以及于 1257 年授予 Jastrebarsko 自由皇家城镇特权的贝拉四世国王宪章。



3. JOSIP JURAJ

STROSSMAYER 广场 - 家雕像

这是一处浪漫的小广场，孩子们在这里玩捉迷藏，年轻人体验初吻，每个人都在随意散步，这就是为什么 Milena Lach 的家庭雕像位于那里的原因，它象征着各代之间的交集。



4. STARČEVIĆ 家庭住宅

由于他的成熟和姓氏，在年轻时，Ante Starčević 的同学就称他为“Stari”（意为“老家伙”）。这位克罗地亚的政治家和律师与他的侄子 David 一生致力于抵抗德国和匈牙利统治。

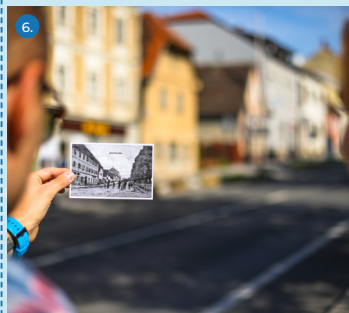
5. VLADKO MAČEK 纪念碑

鲜为人知的是，这位著名的克罗地亚政治家以及和平使者是第一个使用“铁幕 (iron curtain)”一词的人，该词后来被英国首相温斯顿·丘吉尔 (Winston Churchill) 采用。



6. 拿破仑医院或 ŠUBAR 房屋

在拿破仑时期，Jastrebarsko 属于伊利亚省。该建筑最初为医院，之后变为 Šubar 家族的住所。这是 Jaska 最古老的建筑之一。



7. ERDÖDY 城堡公园 - ŽITNICA - LJUBA KRALJEVIĆ 大桥

白天与夜晚散步的最美地点。作为人与人之间连接的象征，“Ljuba Kraljević 大桥”是对 Stjepan Erdödy 伯爵与村民 Ljuba Kraljević 之间伟大爱情的纪念，并由市民为其命名。



8. GOLUB 家族的木桶收藏

工匠 Mirko Golub 是 Jaska 制桶传统的传承者以及木桶收藏的发起者，如今，这项传统由他的儿子继续传承。他令人印象深刻的收藏多达 233 个展品，每个展品都具有克罗地亚共和国的文化底蕴。



9. 方济修道院和圣母玛利亚教堂

这座最高级别的文化纪念建筑最初是根据多明我会教会宪章，作为 Ban Petar Erdödy 的还愿祭所建。1602 年，它被波斯尼亚的方济会主接管。



10. “致所有战争中的克罗地亚受害难者”纪念碑。Jastrebarsko 退伍军人协会发起了该项目，Jastrebarsko 镇提供了安装与环境美化。



11. 历史墓 (镇公墓)

在散步的同时，了解一些名人，例如 Stjepan Erdödy 伯爵，Jaska 最重要的诗人——Vladimir Vlaisavljević，老市长以及救火公爵——Mirko Škrabe，还有其他许多用自己的故事丰富了 Jastrebarsko 历史的人物。

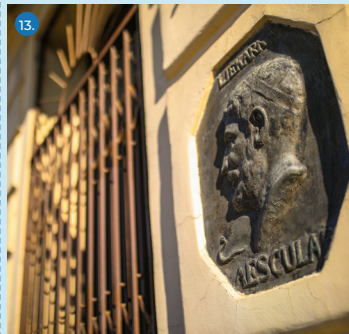
12. 主教圣尼古拉斯大教堂

在 1257 年的贝拉四世国王的宪章中有所提及，因 Peter Erdödy 的墓碑以及 Heferer 的管风琴而闻名。



13. BIVAL 药房

尽管自 1900 年起便出现在旧时的明信片上，但如今它是保存较完好的建筑之一，它曾经是 Gaj 林荫大道或“长廊”景观的一部分。



Črnomelj

1 ČRNOMELJ

本地收藏博物馆

常设博物馆展览着重于该镇及其周边地区(包括居民)的历史,对位于 Bela Krajina 中心地带的该城镇的丰富历史,提供了最佳讲述。城镇博物馆也是斯洛文尼亚诗人和作家 Miran Jarc 的出生地。



2 教区和牧师中心

在该教区的中心建筑可欣赏到城镇东部的风景,该中心建筑于 1808 年建成。它是“Town Underneath The Town”展览的所在地,在这里,您可以穿过城镇中心,游览 Črnomelj 及其周边地区的重要考古遗迹。



3 圣灵教堂和古代晚期的城墙

在铁器时代,该教堂的所在地位于定居点的最边缘,到古代晚期在那里建造了一座晚古董教堂。在中世纪,它曾是小镇东南部的防御要塞,到了 15 世纪,它发展成为今天我们所看到的教堂。

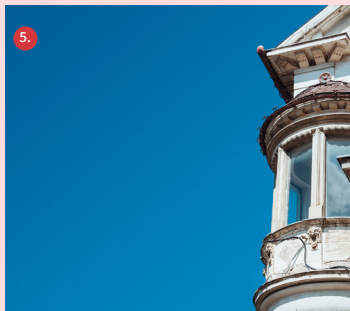


4. MALERIČ 房屋

这所房屋位于圣灵教堂附近广场的一角,是为献给老师和教育者 Josipina Pepca Primožič,她的一生都在 Črnomelj 度过,并将一生奉献给了多代人的教育。这座房屋被宣布为“具有地方意义的纪念建筑”。

5. KOREN 房屋

这座新艺术风格的房屋建于 1910 年至 1913 年,在建造时,是中央购物街上最具野心的房屋之一。



6. SINKOVIČ 房屋

美丽的 Sinkovič 房屋为城镇中央街道的西侧增添了一抹靓丽风景。它位于教堂对面,房屋一直保持着自 1912 年的外观,当时它曾是旅馆和肉铺。



7. 圣彼得教堂

它是重要的考古和艺术纪念建筑之一,于 1228 年首次作为老 Črnomelj 县中心被提及。教堂经历了多次的翻新和风格改变,例如巴洛克式和新哥特式。



8. 老学校

当您穿过小镇时,您会注意到拥有精美装饰的绿色立面学校建筑,学校建于 19 世纪后期。它于 2009 年进行了翻新,而此次翻新是专为斯洛文尼亚最长吊灯下的延伸石阶而进行。



9. 指挥部 (KOMENDA)

Črnomelj 的指挥楼始建于 14 世纪。在关于它的众多信息中,有趣的是,它在 17 世纪曾是德国骑士团 Črnomelj 区域的经济中心。



10. GRIČEK 民族解放运动纪念碑

纪念碑位于小镇北部的 Griček, 过去被称为指挥崖 (Command Cliff), 被认为是 Bela Krajina 最重要的纪念碑。纪念碑旨在纪念第二次世界大战期间受法西斯政权迫害的 Bela Krajina 受害者。

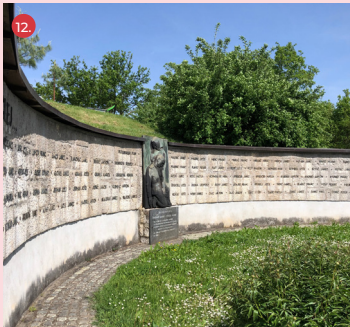
11. SOKOLSKI 大教堂

Sokolski 大教堂的建筑是根据卢布尔雅那建筑师 Viljem Treo 的设计于 1925 年建造,在建筑师 Branko Simčič 的指导下于 1952 年进行了翻新。



12. 第一次世界大战阵亡士兵纪念碑

第一次世界大战中 83 名 Črnomelj 阵亡市民的名字被刻在“Man, look!”纪念碑触人心弦的青铜浮雕上。



13. ČRNOMELJ 城堡 - 宝库

城堡的最初建造可以追溯到 13 世纪,在整个历史的长河中,它经历了多次重建。在城堡的地下室中,您可以找到小镇的宝库,其中包含代表自然、文化和民族遗产的重要历史文物复制品。



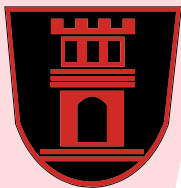
14. 信贷机构

这座历史主义建筑的典型例子建于 1898 年至 1900 年之间。这座有美丽外墙装饰的单层建筑是主要城镇广场样貌的重要组成部分。

15. STONIČ 城堡

您将有机会看到一栋可追溯至 1768 年的建筑,它曾是一座城镇塔楼。而其名字本身可能具有一定的欺骗性。Stonič 从来不是贵族的所在地,而是一座拥有免费房屋的特殊状态的城镇建筑。





Črnomelj



宝库

经过 METLIKA
NOVO MESTO

TRG SVOBODE

DOBLIČICA 河

LAHINJA 河

NA UTRDBAH

STANE ROZMAN 街

MIRAN JARČ 街

13

9

15

14

6

7

8

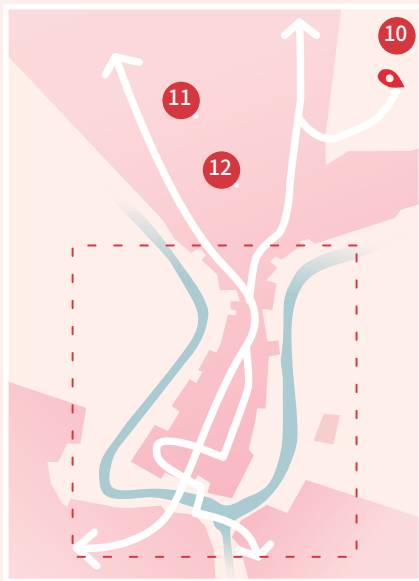
1

5

2

4

3



1. ČRNOMELJ 本地收藏博物馆
2. 教区和牧师中心
3. 圣灵教堂和古代晚期的城墙
4. MALERIČ 房屋
5. KOREN 房屋
6. SINKOVIĆ 房屋
7. 圣彼得教堂
8. 老学校
9. 指挥部 (KOMENDA)
10. GRIČEK 民族解放运动纪念碑
11. 如今的文化中心, SOKOLSKI 大教堂
12. 第一次世界大战阵亡士兵纪念碑
13. ČRNOMELJ 城堡 - 宝库
14. 信贷机构
15. STONIČ 城堡



50 m





Jastrebarsko 镇

LAHINJA 河



50 m

1. 圣灵教堂
2. JASTREBARSKO 镇博物馆和美术馆
3. JOSIP JURAJ STROSSMAYER 广场 - 家族雕像
4. STARČEVIĆ 家庭住宅
5. VLADKO MAČEK 纪念碑
6. 拿破仑医院或 ŠUBAR 房屋
7. ERDÖDY 城堡公园 - ŽITNICA - LJUBA KRALJEVIĆ 大桥
8. GOLUB 家族的木桶收藏
9. 方济修道院和圣母玛利亚教堂
10. “致所有战争中的克罗地亚受难者”纪念碑
11. 历史墓 (镇公墓)
12. 主教圣尼古拉斯大教堂
13. BIVAL 药房





culTour 移动应用程序 + 数字优惠卡

根据 culTour 项目的需要,已经为您创建了一个移动应用程序和一个数字优惠卡。

该移动应用如何工作?

移动应用程序支持您在 Jaska 和 Črnomelj 中的步行游览,可让您积极融入至这些城镇的历史与文化遗产的体验中,并使用 GPS 沿 culTour 路线为您提供互动指引。

culTour 应用程序包括**数字跨境优惠卡**、虚拟指南、儿童益智游戏、特殊的跨境指南(口译员)——实时历史人物互动以及可为您提供折扣的真正的当地生产者和供应商清单。

什么是优惠卡?

游览 Jaska 和 Črnomelj 时,您将获得积分,并可将其兑换为当地供应商提供的折扣和其他优惠。优惠卡可供所有使用 culTour 移动应用程序的游客在 Jastrebarsko 和 Črnomelj 的旅游中参观景点时使用。

如何在应用程序中使用优惠卡?

每名应用程序用户都可以找到可在特定地点使用的优惠(折扣)列表,此操作需要 Wi-Fi 连接。到达指定的当地提供商处时,如果您有足够的积分(取决于您在文化之旅中参观过的地点数量),您可以将其展示给提供商,然后点击按钮可立即提供折扣。

我该如何收集折扣积分?

观光旅游包括许多景点或地点,每个景点或地点都对应一定数量的积分。当您参观一个景点时,优惠卡会通过知名地点的 QR 码和/或读取 QR 码来帮助您自动积分。

如何收集优惠卡的额外积分?

精心选择的虚拟世界中的历史人物也在旅程中等待着您的到来。通过点击历史人物,将出现一个问题,如果您给出正确的答案,您将获得额外的 10 积分。此外,如果您拜访钟表匠、制鞋匠、裁缝、药剂师等传统工艺者,但行程中可能未提及,您将获得额外的 10 积分。您

还可以通过观看 YouTube 上有关 Jaska 和 Črnomelj 的宣传视频来收集额外积分。

为什么需要该应用程序?

除了个人优惠外,通过下载 culTour 移动应用程序并使用跨境数字优惠卡,您还可以帮助加强拥有丰富历史和文化遗产的小镇网络。



> 在游览结束时, 确保为最佳地点或旅游景点点赞。

> 根据吸引力、兴趣程度、获得的积分或游览时长等多种因素, 根据现有建议规划自己的旅行, 并在 Facebook 上向您的朋友推荐。

> 通过移动应用上的 GPS 地图追踪其他用户, 并找出在附近旅行中的游客。



Jastrebarsko 趣闻

- 城镇以中世纪的老鹰(猛禽)繁育者命名。它也被俗称为 Jaska, 男性公民被称为 Jaskanci, 女性公民被称为 Jaskanke。

- 城镇的历史超过 750 年, 但它也拥有欧洲未来城镇的称号。

- 它是克罗地亚红衣主教 Franjo Kuharić 和杰出政治家 Vladko Maček 的出生地。

- 作家 Ivana Brlić-Mažuranić 在这里找到了编写儿童读物的灵感。

- Sveta Jana 的水泉是著名的壮阳药。

- Plešivica 是克罗地亚最古老的雪橇滑道 Kamenice 的所在地, 雪橇滑道的历史可以追溯到 1907 年。

- Plešivica 的山丘以其一流的葡萄酒而闻名世界 - 该地区面积约有 600 公顷, 而 Plešivica 的葡萄园就占据 400 公顷。

- Žumberak 国际越野跑是在流行病学环境下, 于克罗地亚进行的最大的、有组织的越野跑(所有终点线均通往 Erdödy 城堡公园)。

- Jaska 地区拥有约 250 公里的自行车道。

- Plešivički copanjek - 一种本地美味的脆皮蛋糕, 是 Plešivica 的一种自家美食, 以“copati”一词命名, 是指要熟练且迅速地揉捏。

- 大家都在谈论的彗星 C/2020 F3 NEOWISE 于 2020 年 7 月 30 日出现在 Jaska 葡萄园上空。而下一次可以看到的机会则要等上 6,800 年。

接受挑战并记住
您最喜欢的有关
Jastrebarsko
的趣闻



#it-insta-spots

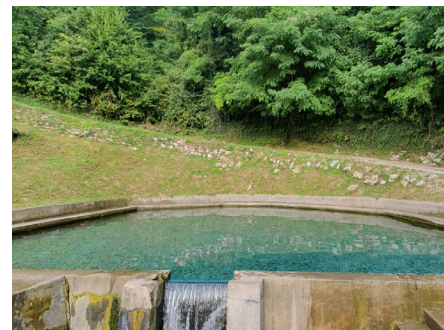
Instagram



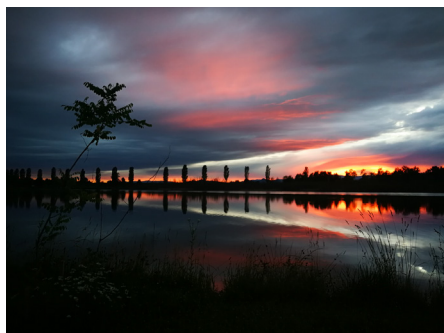
Crna Mlaka #鸟 🦢 #野生生物 #鹈 #鸟类保护区 #池塘 #大自然 #户外 #jaska #croatia 游览 📍@goran_safarek



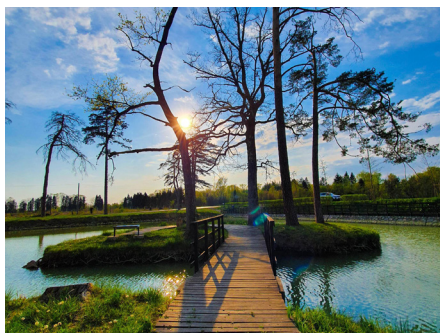
Plesivica #葡萄酒 🍷 #葡萄庄园 #红酒区 #大自然 #户外 #风景 #风景 #美食天堂 #美食 #烹饪 #jaska 游览 📍@plesivicawineregion



Sveta Jana #大自然 #户外 #水源 💧 #温泉水 #天然水塘 #svetajana #svetajana 区域 #janinovo #croatia 游览 📍@m.a.t.e.ja.991



Novaki #湖泊 #池塘 🌅 #天鹅 #散步 #徒步 #日落 #天空 #jaska 游览 #充满活力的 croatia 📍@anitaskoc



Erdödy 城堡公园 #公园 #城堡 🏰 #湖泊 #历史 #历史意义 #建筑 #风景 #大自然 #体验 croatia 📍@Suza K.



Japetić @markoharamija #滑翔伞 🪂 #徒步小径 #野炊区域 #风景 #探险 #肾上腺素 #jaska #充满活力的 croatia 📍@markoharamija

Črnomelj 趣闻

- 它是 Bela Krajina 最大的城镇。
- 传说它是以一名吝啬的磨坊主和一位仙女的故事而命名（一位假装成老妇的仙女拜访了这位吝啬的磨坊主，她为生病的儿子索要一些面粉，而磨坊主给她的却是黑面粉，而不是白面粉，所以仙女诅咒他，说他将永远只磨黑面粉）。
- 最早是以 Schirnomel 的名字于 1228 年被书面提及。1407 年，它被授予市镇权，今天有大约 6000 名居民。
- 早在新石器时代、晚石器时代就已有人居住在 Dobličica 河和 Lahinja 河河湾处的 Črnomelj 老中心地区。
- 在 Črnomelj 附近，有一座密特拉神圣所，这是一座公元 2 世纪以来波斯神秘教派的庙宇。
- 1944 年，斯洛文尼亚民族解放委员会会议在 Črnomelj 举行，这是斯洛文尼亚建国的重要会议之一。

- Črnomelj 的居民通常被周边的居民称为“prestarji”，因为当地人过去经常烤制和售卖椒盐脆饼。（presta = 椒盐脆饼，prestarji = 烤制椒盐脆饼的人）。
- Green George 的仪式仍在 Črnomelj 于每年 4 月 24 日举行庆祝活动，Green George 获得了春天的钥匙，在小镇上走来走去，在门口留下了桦树枝，以祝您好运和丰收。
- 在 1529 年至 1579 年之间，Črnomelj 成为对抗土耳其人进行军事行动的重要起点。士兵、商人和工匠聚集在此，小镇开始繁荣。
- 尽管 Črnomelj 如今的样貌引人注目，但它在历史上却经历了许多灾难：1566 年的大火，1611 年的蝗灾，1646 年的瘟疫和 1835 年的霍乱。
- Kupa 是远足、骑行、垂钓者以及进行航行的热门目的地。
- 受欢迎的 Črnfest 节日 —— 于 8 月在 Črnomelj 老城区举行的音乐、戏剧、体育活动节日，节日期间随处可听到欢声笑语。

接受挑战并记住最喜欢的有关 Črnomelj 的趣闻



Instagram

#it-insta-spots



Krajinski park Lahinja #belakrajina, #feelslovenia, #hiking, #mojaslovenija, #igbela krajina, #naturephotography, #greendestination, #outdoor, #wildlife 📸 @Jan Kocjan



Bela krajina_Kolpa_bicikli_Damelj #belakrajina, #riverkolpa, #kolpa, #greendestination, #outdoor, #感受斯洛文尼亚 #我的斯洛文尼亚 #大自然摄影 #斯洛文尼亚游览 #kolesarjenje #斯洛文尼亚美景 📸 @Jan Kocjan



Grad Vinica #belakrajina #感受斯洛文尼亚 #我的斯洛文尼亚 #heritage, #gremonapotep #castleinslovenia #culturetrip #medieval, #discoverbelakrajina 📸 @Alja Skrt



Bela krajina_Kozice #belakrajina, #riverkolpa, #kolpa, #landscape_lovers, #greenandsafe, #climbing #greendestination, #adventuretime, #igbelakrajina, #hiking 📸 @Jan Kocjan



Sodevska stena #belakrajina, #riverolpa, #kolpa, #landscape_lovers, #greenandsafe, #climbing #greendestination, #igbelakrajina, #hiking, #viewpoint 📸 @Jan Kocjan



Črnomelj_most_rijeka Lahinja #crnomelj #histortowns #belakrajina #belakrajina #greendestination #feelsLOVEnia #lahinjriver #riversofslovenia #naturephotography 📸 @nika.grahek

联系方式



Jastrebarsko 镇

JASTREBARSKO

Jastrebarsko 旅游局
Vladka Mačeka 2
10450 Jastrebarsko

- 电子邮件: info@tzgj.hr
- 移动电话: +385 95 6272 940
- 固定电话: +385 1 6272 940
- www.tzgj.hr



Črnomelj 镇

ČRNOMELJ

Črnomelj 旅游信息中心 (TIC)
Trg Svobode 3
8340 Črnomelj

- 电子邮件: tic.crnornelj@ric-belakrajina.si
- 移动电话: +386 40 883 162
- 固定电话: +386 7 30 56 530
- www.belakrajina.si

出版商: Jastrebarsko 旅游局

印刷厂: Tiskara Zelina d.d., Sveti Ivan Zelina

设计: Krdo.hr | 出版年份: 2020 年 | 发行量: 10,000 份



Jastrebarsko

PG Jagunić

proizvodnja vina, pjenušavih vina i vođenje degustacije
30% popusta na jednu kupovinu



Volmut urarsko-zlatarski obrt

prodaja nakita, suvenira i satova, popravak i servis svih
vrsta satova i nakita
popust od 10% do 15% na sav asortiman nakita i suvenira



Agro Damir Drago Režek

proizvodnja i prodaja vina, obilazak podruma i vinograda
20% popusta na kupovinu vina



Restoran Ivancić

restoran, priprema i posluživanje hrane i pića
gratis čaša kućnog vina ili domaća štrudla



U.O. Krajs obrt

ugostiteljski objekt s usluživanjem
topli napitak + sok = 12,00 kn



PINEX d.o.o.

ugostiteljski objekt s usluživanjem toplih i hladnih pića
20% popusta na butelju vina



Privatni iznajmljivač kuća za odmor „Bajka“

kuća za odmor kraj brzog gorskog potoka idealna za
obiteljsko druženje
20% popusta na noćenja u kući za odmor bajka/fairytale



Agritour obrt za poljoprivredu i turizam

u okviru obrta djeluje se u uslugama u poljoprivredi,
internet, tur. Agencija, apartmanski smještaj i pružanje
usluga tur. vodiča
20% popusta na noćenje, 20% popusta na noćenje + vođenje
ili organizacija



Vinogradarska kuća Braje

degustacija vina tradicijske
koja prati ta vina
25% popusta na noćenje

当地服务提供商



KULTURA
无国界

www.kul-tura.hr